

ESPAÑOL

Protección contra sobretensiones de la fuente de alimentación, (SPD clase II, tipo 2)

- 4 polos
- Para redes de 5 conductores (L1, L2, L3, N, PE)
- Para sistemas TN-S / TT

1. Advertencias de seguridad

- ADVERTENCIA**
La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.
- ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio**
- Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si presenta desperfectos, el aparato no deberá ser utilizado.
 - Apriete los puntos de embornaje no utilizados. Es posible que estos tengan tensión.
 - El grado de protección declarado IP 20 solo se garantiza tras la instalación y haciendo uso de todos los puntos de embornaje.

- IMPORTANTE**
Tenga en cuenta que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_C .

2. Conexión

- En transiciones de zonas de protección se requiere obligatoriamente el cable de conexión S_L . Utilice una sección transversal mínima de 6 mm². (I1)

① Cableado en forma de V
② Cableado de derivación

2.1 Longitudes de cable (I2)

- Tienda los cables de conexión en dispositivos de protección contra sobretensiones (SPDs) con la menor longitud posible, evitando roces y usando los mayores radios de curvatura posibles. Así se obtendrá una protección óptima contra sobretensiones.

DIN VDE 0100-534 IEC 60364-5-53	① b	≤ 0,5 m preferentemente
	② a + b	≤ 0,5 m preferentemente

* Barra equipotencial

2.2 Contacto de indicación remota (I3)

Solo el artículo con "-FM" en la denominación tiene un contacto de indicación remota.

2.3 Ejemplo de aplicación

- en el sistema TN-S/TT 3+1 (I4)

2.4 Fusible previo

Tenga en cuenta los datos del fusible previo en la aplicación correspondiente. (I4)

3. Se muestra el mensaje "defectuoso" (I5)

Si se muestra el mensaje rojo "defectuoso", el conector está dañado.

- Cambie el conector por otro del mismo tipo.
- Antes de su uso, asegúrese de retirar del conector macho de repuesto la plaquita de codificación (I6)
- Si el elemento de base está dañado, deberá cambiar el producto completo.

4. Medición de aislamiento

- Antes de hacer una medición de aislamiento en la instalación, desenchufe la protección enchufable. De lo contrario, pueden producirse mediciones erróneas.
- Una vez concluida la medición de aislamiento, vuelva a insertar la protección enchufable en el elemento de base.

5. Esquema de dimensiones

- La ilustración muestra la variante con contacto de indicación remota. (I7)

Datos técnicos

Conector de repuesto L-N / N-PE

Datos eléctricos

Clase de ensayo IEC / Tipo EN

Número de puertos

Tensión nominal U_N AC

Frecuencia nominal

Tensión constante máxima U_C L-N / N-PE

Tensión máxima constante (MCOV)

L-L / L-N / L-G / N-G

Corriente de conductor de protección I_{PE}

Resistencia al cortocircuito I_{SCCR}

Capacidad para extinguir la corriente repetitiva I_L N-PE

Corriente transitoria máx. I_{max} (8/20) µs

Tensión de limitación medida (MLV)

L-L / L-N / L-G / N-G

Corriente transitoria nominal I_n (8/20) µs

L-L / L-N / L-G / N-G

Fusible general máximo en caso de cableado de derivación (otro nivel)

Fusible general máximo en caso de cableado continuo V (mismo nivel)

Datos generales

Temperatura ambiente (servicio)

Humedad de aire admisible (servicio)

Datos de conexión rígido / flexible / AWG

Longitud a desaislar

Par de apriete

Normas de ensayo

中文	POLSKI
用于电源的电涌保护 （SPD II 级， 2 类）	Ochrona przed przepięciami do zasilaczy (SPD Class II, typ 2)
 – 4 位 – 用于 5 线网络（L1、L2、L3、N、PE） – 用于 TN-S / TT 系统	 – 4-pinowa – Do sieci 5-przewodowych (L1, L2, L3, N, PE) – Do systemów TN-S / TT
1. 安全提示	1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
 警告： 仅专业电气人员可进行相关安装和调试。必须遵守相关国家的法规。 警告：触电和火灾危险 – 安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺损，则不得使用。 – 拧紧未使用的接线点。它们可能带电。 – 只有在使用了所有接线端的情况下，才能确保内置状态达到所述的 IP20 保护等级。	 OSTRZEŻENIE: Instalację i uruchomienie może wykonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel specjalistyczny. Należy przy tym przestrzegać właściwych przepisów krajowych. OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i pożaru – Przed przyłączeniem urządzenia należy skontrolować pod kątem zewnętrznych oznak uszkodzenia. Nie wolno użytkować uszkodzonych urządzeń. – Dokręcić nieużywane zaciski. Mogą znajdować się pod napięciem. – Podany stopień ochrony IP20 jest zapewniony tylko w stanie zamontowanym, przy wykorzystaniu wszystkich zacisków.
 注意 确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压 U_C。	 UWAGA Zwrócić uwagę, aby maksymalne napięcie robocze instalacji nie przekraczało najwyższego napięcia ciągłego U_C.
2. 连接	2. Podłączanie
 在保护区域重叠之处，必须使用 S+ 连接电缆。请使用横截面至少为 6 mm² 的电缆。(I4)	 W przejściach między strefami ochronnymi przewód przyłączeniowy S₂ jest wymagany. Stosować przekrój minimalny 6 mm². (I4)

 V 型接线 短接线

- 2.1 电缆长度 (I2)
- 连接至电涌保护装置（SPD）的输出电缆应尽可能短。在敷设时应注意避免形成回路并尽可能使用弯曲半径最大的电缆。只有这样才能达到最佳的电涌保护。

DIN VDE 0100-534 IEC 60364-5-53	 b ≤ 0.5 m（推荐） a + b ≤ 0.5 m（推荐）
------------------------------------	---

- * 均压等电位连接

2.2 远程报警触点 (I3)

仅型号中含“FM”的产品有远程遥信报警触点。

2.3 应用示例

– 用于四线制 TN-S/TT 的保护 (I4)

2.4 后备保险丝

注意相关应用中备用保险丝的规格。(I4)

3. 出现“故障”显示 (I5)

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 – 图示为带远程遥信报警触点的类型 (I2) |

如果出现红色的“故障”显示，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 请确保在使用替换插头之前折下编码板。(I6)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

| 4. 绝缘测试 – 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。 – 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。 |
| 5. 尺寸图 |